



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/5521
23 January 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 23 ЯНВАРЯ
1964 Г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Я получил документ S/5512, содержащий письмо от 11 января 1964 г. на имя Председателя Совета Безопасности, исходящее от посла Россидеса, который, кстати говоря, не в состоянии на законном и конституционном основании представлять Кипр, как это заявил Вице-президент Республики Кипр д-р Кучук, по причинам, указанным д-ром Кучуком в его сообщении от 27 декабря 1963 г. на имя Его Превосходительства Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (документ S/5491).

Как Вашему Превосходительству известно, я воздержался от подробного ответа на предыдущее письмо г-на Россидеса, желая способствовать созданию атмосферы, необходимой для успеха Лондонского совещания. Все еще придерживаясь этого мнения, я хотел бы, чтобы я не был вынужден отвечать на новые необоснованные обвинения, направленные против моего правительства. Нужно, однако, признать, что я не могу обойти молчанием такие обвинения, не попытавшись, по меньшей мере, правильно изложить соответствующие факты.

Мое правительство ничем не угрожало независимости и территориальной целостности Кипра. Против моего правительства никак нельзя выдвигать обвинение в том, что оно односторонним путем пытается создать условия, рассчитанные на предрешение исхода Лондонского совещания, так как мое правительство пыталось всеми средствами достигнуть мирного урегулирования этой проблемы, включая созыв Лондонского

совещания и, совсем недавно, назначение на Кипр личного представителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

Вам также известно послание нашего Премьер-министра, которое отражает добрую волю моего правительства.

Что касается упоминания о позиции некоторых руководителей турецкой общины на Кипре, которая именовалась неконституционной, то я не сомневаюсь в том, что заинтересованные лица ответят на это в должное время. Я не могу, однако, воздержаться от упоминания о том, что все трагическое положение на Кипре возникло потому, что киприоты-греки нарушили Конституцию и приступили к избиению ни в чем не повинных турецких жителей, включая женщин и детей, пытаюсь избавиться от этой Конституции, в то время как турецкая община на острове желала, чтобы Конституция соблюдалась.

В силу Конституции и международных соглашений Республика Кипр обязалась, среди прочего, "обеспечить соблюдение Конституции" и "запретить любую деятельность, направленную на прямое или косвенное объединение с каким-либо другим государством...". Со времени принятия этой Конституции и полностью пренебрегая изложенными в ней обязательствами, лидеры киприотов-греков неоднократно делали публичные заявления, нарушавшие Конституцию, и незаконно и умышленно предпринимали все шаги, рассчитанные на подрыв Конституции и на создание угрозы для независимости и территориальной целостности Кипра, открыто пропагандируя и поощряя "энозис". Наконец, желая силой достигнуть своей цели, они приступили к поголовному избиению членов кипрской турецкой общины, включая женщин и детей.

В то же время турецкая сторона всегда делала все возможное, для поддержания Конституции и поощрения соблюдения ее постановлений.

Я также, к сожалению, вынужден упомянуть о том, что, в то время как г-н Россидес направлял Вам эти письма, канцелярия Вице-президента д-ра Кучука была разгромлена вооруженными бандами киприотов-греков, а в деревне Агиа-Василиос на Кипре были найдены ямы, в которых

/ ...

находились группы тридцати турок, включая труп десятилетнего мальчика, застреленных в спину, со связанными руками, погибших во время резни в день Рождества.

Все эти и другие установленные факты сообщались в международной печати.

Прошу Ваше Превосходительство разослать настоящее письмо членам Совета Безопасности в качестве документа.

Аднан Кураль
Посол
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных
Наций
